

Feast of Corpus Christi



Blood of the Covenant

All of today's readings are set in the context of the Passover. The First Reading recalls the old covenant celebrated at Sinai following the first Passover and the Exodus.

In sprinkling the blood of the covenant on the Israelites, Moses was symbolizing God's desire in this covenant to make them His family, His "blood" relations.

Quoting Moses' words in today's Gospel, Jesus elevates and transforms this covenant symbol to an extraordinary reality. In the new covenant made in the blood of Christ, we truly become one with His body and blood.

The first covenant made with Moses and Israel at Sinai was but a shadow of this new and greater covenant made by Christ with all humankind in that upper room (see [Hebrews 10:1](#)).

The Passover that Jesus celebrates with His twelve apostles "actualizes," makes real, what could only be symbolized by Moses' sacrifice at the altar with twelve pillars. What Jesus does today is establish His Church as the new Israel, and His Eucharist as the new worship of the living God.

In offering himself to God through the Spirit, Jesus delivered Israel from the transgressions of the first covenant. And, as we hear in today's Epistle, by His blood He purified us and made us capable of true worship.

God does not want dead works or animal sacrifices. He wants our own flesh and blood, our own lives, consecrated to Him, offered as a living sacrifice. This is the sacrifice of praise and thanksgiving that we sing of in today's Psalm. This is the Eucharist.

What we do in memory of Him is to pledge our lives to Him, to renew our promise to live by the words of His covenant, and to be His servants.

There is no other return we can offer to Him for the eternal inheritance He has won for us. So let us approach the altar, calling upon His name in thanksgiving, taking up the cup of salvation.

Scott Hanh

Saint Paul Center for Biblical Study



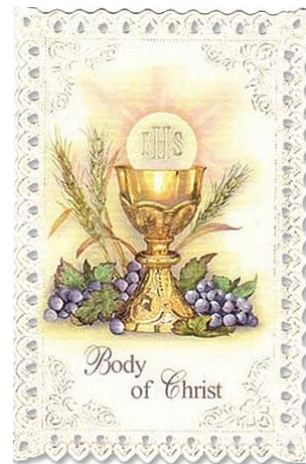
Please Pray for Parishioners and Friends of who are sick, recovering or shut in:

Emma Busse, Mary Alice Enright, Laurel Battles, Alta Jones, Eadie V. Roland, Luz Aviles, Hoa Tran, Celeste Ward, Pauline Bradford, Edwina Gonzales, Brian Quenton, Robert Wade, Julie McCuller, Pascaline Abibiloni, Margie Phillips, Michele Ticknor, Duane & Dana Stensrud, Katherine Green, Ali Hardy, Fr. Nicolaus Marandu, Matt LaBore and Family.



Mon: 2 PT 1:2-7 * PS 91:1-16 * MK 12:1-12
Tue: 2 PT 3:12-15a,17-18 * PS 90:2-16 * MK 12:13-17
Wed: 2 TM 1:1-3, 6-12 * PS 123:1B-F * MK 12:18-27
Thu: 2 TM 2:8-15 * PS 25:4-14 * MK 12:28-34
Fri: HOS 11:1, 3-4, 8C-9 * IS 12:2-6 * EPH 3:8-12, 14-19 * JN 19:31-37
SAT: 2 TM 4:1-8 * PS 71:8-22 * LK 2:41-51
SUN: GN 3:9-15 * PS 130:1-8 * 2 COR 4:13-5:1 * MK 3:20-35

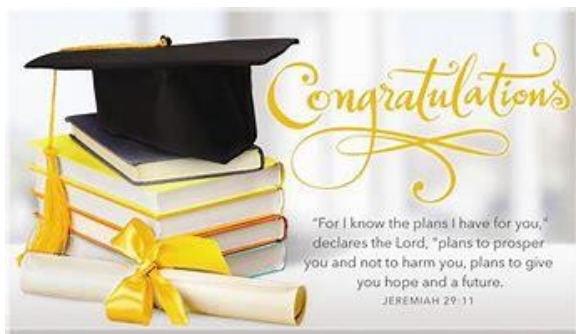
CONGRADULATION 2018 FIRST COMMUNICATES



*Aliyah Claire Castro
Kaylen Elyse Castro
Nathaniel Earl Willingham*

God bless each one of you!

June 2nd and 3rd



Please keep our graduates in your prayers

Nia Imani Phillips - Head Start

Jaiden Maddox - 8th Grade

Alaina Hardy - 12th Grade

Maurice Phillips - Master's Science in Counseling

This Week at Immaculate Heart of Mary

Sunday, June 3rd

Mass (English)	11 AM	Church
1 st Communion	11 AM	Church
Mass (Vietnamese)	5 PM	Church

Monday, June 4th

Legion of Mary	7PM	Parish Hall
----------------	-----	-------------

Tuesday, June 5th

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

Wednesday, June 6th

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

Thursday, June 7th

Morning Mass	8 AM	Rectory
NAA	8 PM	Parish Hall

Friday, June 8th

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

Saturday, June 9th

El Shaddai	1 PM	Parish Hall
Vigil Mass	5 PM	Church
NAA	8 PM	Parish Hall

FAMILY INNER HEALING RETREAT
Led by Rev. Fr Augustine Vallooran, V.C. with Glen & Teresa from South India
At Our Lady of Sorrows Catholic Church
 5239 SE Woodstock Blvd, Portland OR 97206
On August 10th – 12th 2018
 Friday, Aug 10th - 6:30pm to 8:30pm
 Saturday, Aug 11th – 10:00am to 6:00pm
 Sunday, Aug 12th - 10:00am to 6:00pm
 No Retreat Fee (including free childcare, Lunch and Snacks on Saturday and Sunday)
 Jackie 971-285-1417

WANT AN EXTRAORDINARY WAY TO LIVE OUT YOUR BELIEFS

Check out Project Aurora, a unique ministry whose mission is mending lives affected by abortion. An informative introductory workshop and orientation will be presented in three separate locations to introduce the curious and the serious to Project Aurora's work of providing Rachel's Vineyard™ post-abortion healing retreat services in Oregon.

LAKE OSWEGO – July 21, 2018 Our Lady of the Lake parish center
 EUGENE – August 18, 2018 St. Mary's Catholic Church parish center
 GRANTS PASS – September 15, 2018 Taprock Grill

For detailed information and to pre-register please go to our website www.Project-Aurora.org or email [ProjectAurora@aol.com/](mailto:ProjectAurora@aol.com) Registration is requested but not required.

“It is not the greatness of the work which matters to God but the love with which it is done.”

St Lawrence of the Resurrection

REGISTRATION FORM

The following confidential information will be entered in our parish data system. It is only for the purpose of knowing and serving you better.

Names(s): _____
 Address: _____
 City: _____ Zip: _____
 Phone: _____
 Email: _____

Archbishop's Catholic Appeal 2018
Immaculate Heart Church
 Donors 13 – Participation – 5.9% Donor - \$113 Gift-
 15 Total Pledged – 1,690 Goal - \$9228
 Under – (\$7,538)



Cộng Đoàn Mân Côi

Giáo Xứ Trái Tim Vẹn Sạch

BẢN TIN HIỆP NHẤT

<http://www.immaculateheartchurch.archdpdx.org>

2926 N Williams Ave., Portland, OR 97227

503.287.3724

Chúa Nhật Lễ Mình Máu Thánh Chúa Năm B

Sunday June 3, 2018

THÔNG BÁO

- **Chầu đầu tháng Lễ kính Mình Máu Thánh Chúa ngày 3 tháng 6 năm 2018 lúc 4:30PM.**
- **Qui gởi sau kinh Chiên Thiên Chúa bắt đầu lễ Mình Máu Chúa ngày 3 tháng 6 năm 2018.**
- **Sa Mạc Đoàn TNTT Micae 2018: 5pm Fri. 06/22 to 3pm Sun. 06/24 tại Oxbow Park. Xin ghi vào lịch và khuyến khích các em tham dự.**
- **Cộng đoàn cắm trại thường niên 8/10, 8/11, 8/12 ở Oxbow Park. Xin ghi vào lịch.**

SUY NIỆM - Cha Cố Trình

Vào ngày dùng bánh không men
Môn đồ dọn tiệc Thầy truyền ăn đây
Thầy liền cầm bánh trên tay
Nâng cao chúc tụng Cha ngay tức thời
Thầy trao môn đệ mọi người
Các con cầm lấy ăn rồi cho mau
Đây mình Thầy được ban trao
Rồi Thầy cầm chén nguyện cầu lên Cha
Xong trao môn đệ nói là
Các con cầm uống mau qua đi nào
Thầy không còn uống nữa đâu
Rượu này cho tới khi vào Nước Cha .
Kính mình máu Chúa.2018.

GOSPEL

On the first day of the Feast of Unleavened Bread, when they sacrificed the Passover lamb, Jesus' disciples said to him, "Where do you want us to go and prepare for you to eat the Passover?" He sent two of his disciples and said to them, "Go into the city and a man will meet you, carrying a jar of water. Follow him. Wherever he enters, say to the master of the house, 'The Teacher says, "Where is my guest room where I may eat the Passover with my disciples?"' Then he will show you a large upper room furnished and ready. Make the preparations for us there." The disciples then went off, entered the city, and found it just as he had told them; and they prepared the Passover. While they were eating, he took bread, said the blessing, broke it, gave it to them, and said, "Take it; this is my body." Then he took a cup, gave thanks, and gave it to them, and they all drank from it. He said to them, "This is my blood of the covenant, which will be shed for many. Amen, I say to you, I shall not drink again the fruit of the vine until the day when I drink it new in the kingdom of God." Then, after singing a hymn, they went out to the Mount of Olives.

Đáp Ca

Trong Miền Đất Nhân Sinh

Chân Thành

Tv 115 (10&15, 16-17, 18-19)

Tường Ân

♩ = 52

DK. Con sẽ tiến đi trước thiên nhan của Chúa,
Con sẽ tiến đi trước thiên nhan Người,
tiến đi trong miền đất miền đất nhân sinh.
tiến đi ở miền đất miền đất nhân sinh.

1. Con vẫn tin dù khi con nói "Tám thân
2. Ngay chính con là tôi tớ Chúa, đưa con
3. Nay trước dân miệng con đoan hứa, giữ trung
Em Bm A⁷ F[#]7 Bm
con trăm phần khổ đau." Trước mặt Chúa thật ôi cao
traí nữ tỳ Chúa đây. Chúa bề gãy đập tan gông
kiên muôn lời khẩn xin. Trong nội cung hành lang của
F[#]m A⁷ D
quý, sự chết của bậc tiên nhân.
xích, con sẽ ngợi mừng tôn vinh.
Chúa, ở giữa đền thờ Gia - liêm.

NHỮNG KINH ĐỌC NGÀY CHÚA NHẬT, LỄ TRỌNG

3

Lạy Đức Chúa Giêsu rất nhân lành,/ Chúa đã yêu dấu loài người quá bội,/ mà loài người vô tình tệ bạc,/ lại còn khinh mạn dễ dãi,/ nay chúng con sắp mình xuống trước bàn thờ Chúa,/ hết lòng thờ phượng cung kính/ cho được đền vì những sự vô nhân bất nghĩa khắp thiên hạ hằng làm sỉ nhục Trái Tim Chúa hay thương dường ấy./ Song le chúng con nhớ lại,/ xưa nay chúng con cũng đã lỗi nghĩa cùng Chúa như vậy,/ thì chúng con hết lòng ăn năn đau đớn,/ xin Chúa thương xót thứ tha;/ chúng con sẵn lòng đền tội chúng con/ cùng xin đền tội những kẻ lạc xa đàng rồi,/ hoặc bởi cố tình chẳng tin phục nhận biết Chúa là Đấng chân chân dẫn đàng chính thật,/ hoặc khinh dễ những điều đã khấn nguyện khi chịu Phép Rửa Tội/ mà dấy bỏ giới răn Chúa là ách êm ái dịu dàng. Bấy nhiêu tội đáng khóc lóc đau đớn dường ấy,/ thì chúng con quyết chí đền hết thay thay;/ lại dốc lòng đền riêng những tội này:/ như cách ăn ở buông tuồng mất nét,/ những thói tục xấu xa làm dịp cho kẻ hầy còn thanh sạch mất lòng khiết tịnh./ Tội bỏ chẳng giữ các ngày lễ,/ sự nói lộng ngôn phạm đến Chúa cùng các Thánh;/ những điều sỉ nhục bỉ báng đáng thay mặt Chúa cùng các đấng làm thầy;/ những điều ơ hờ khinh dễ,/ cùng những tội gớm ghê phạm đến chính phép Bí Tích mến yêu;/ Sau hết,/ chúng con xin đền tội chung các nước thiên hạ hằng chống cưỡng chẳng nhận quyền,/ cùng chẳng vâng phục lời Hội Thánh Chúa truyền dạy./ Chớ gì chúng con được đổ máu ra mà rửa sạch bấy nhiêu tội ấy!/ Ít là chúng con xin dâng công đền tội/ xưa Chúa đã dâng cho Đức Chúa Cha trên cây thánh giá,/ mà rầy còn dâng trên bàn thờ mọi ngày;/ lại xin dâng công nghiệp Đức Mẹ đồng trinh và các thánh/ cùng các kẻ lành,/ cho được đền vì những sự vô phép mất lòng Chúa./ Chúng con thật lòng hứa cùng Chúa từ rầy về sau,/ nhờ ơn Chúa giúp/ thì chúng con sẽ giữ đức tin vững vàng/ ăn ở thanh sạch/ giữ luật Phúc Âm cho trọn,/ nhất là luật mến Chúa yêu người,/ cho được bù lại những tội ấy;/ lại hết sức ngăn ngừa/ kéo người ta còn phạm đến Chúa,/ cùng khuyên dụ cho nhiều người trở lại theo chân Chúa./ Lạy Đức Chúa Giêsu cực khoan cực nhân,/ chúng con cậy vì lời Đức Nữ Đồng Trinh Maria,/ đã đồng công chuộc tội cầu bầu/ Xin Chúa nhận lễ đền tội chúng con/ thật lòng kính dâng mà đền tạ Chúa,/ cùng xin ban cho chúng con được ơn bền đỗ,/ giữ lòng trung tín/ lo việc bổn phận làm tôi Chúa cho đến trọn đời./ Cho ngày sau chúng con hết thay được về quê thật/ là nơi Chúa hằng sống hằng trị cùng Đức Chúa Cha và Đức Chúa Thánh Thần đời đời chẳng cùng. Amen.

SỨ MẠNG

Cầu nguyện, chia sẻ Tin Mừng và làm chứng Đức Tin cho mọi thành phần lương giáo. Đoàn kết và yêu thương theo huấn lệnh của Đức Kitô. Hy sinh và hăng say tham gia công việc tông đồ và từ thiện khi thời giờ và khả năng cho phép. Xây dựng nền tảng Đức Tin Công Giáo cho thế hệ trẻ qua Thánh Kinh, Thánh Truyền và Giáo Huấn của Giáo Hội.

GIÁO SĨ

Cha Xứ: Cha Paulinus Mangesho (503) 287-3724/Emergency 503-737-7687

Cha Cố: Cha Anthony Lê Quang Trình

Phó Tế/Vietnamese Ministry: Thầy Sáu Paul Phạm Hùng Nghĩa (503) 453-3014

BAN MỤC VỤ CỘNG ĐOÀN

Ban Cố Vấn: ô. Cựu CT Phạm Thiện (503) 734-0909, ô. Vũ Gia Huệ và ô. Vũ Ngọc Y

Chủ Tịch BCH: a. Michael Ninh V. Phúc

Phó Chủ Tịch Nội Vụ: ô. Vy Văn Ba

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ: a. Hoàng Michael Tài

Thư Ký: c. Vương Trường Nga-My (971) 282-3935

Trường Giáo Lý và Việt Ngữ: Sơ Matta Hường Nguyễn Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm, cô Trần Kim Yến, cô Lê Mai-Ly & cô Vương Trường Nga-My

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể: Kim Anh Trần (971) 325-7074

Ban Phụng Vụ: ô. Cựu CT Phạm Thiện (503) 734-0909, a. Nguyễn Minh Đức & a. Vũ Hiền Henry.

Ban Thánh Ca: a. Phan Dũng & c. Bùi Phương Chi

Ban Tài Chánh: a. Nguyễn Hiệu

Ban Ân Loát: a. Hoàng Michael Tài & ô. Vũ Ngọc Y

Ban Lễ Sinh: a. Nguyễn Hiệu

Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể: a. Hoàng Tài Michael & a. Phạm Bảo

Ban Khánh Tiết: ô Phạm Thiện & ô Vũ Gia Huệ

Ban Kỹ Thuật / Âm Thanh: a. Michael Ninh V. Phúc

Ban Kiến Thiết & Bảo Trì: a. Michael Ninh V. Phúc

Ban Tiếp Tân: ô. Vũ Ngọc Y

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo/Ban Âm Thực: b. Ba

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh lễ Chúa Nhật: 5:00 chiều

Chầu Minh Thánh Chúa: Chúa Nhật Đầu Tháng 4:30 - 5:00 chiều.

Giải tội: từ 4:30 - 5:00PM vào mỗi Chúa Nhật

Rửa tội: Xin vui lòng liên lạc thầy Phó Tế Phao-Lô trước hai tuần. Xin bỏ lời nhắn tại số 503-453-3014. Cha mẹ của những trẻ em được rửa tội phải đăng ký gia nhập giáo xứ. Cha mẹ và người đỡ đầu phải tham dự lớp học chuẩn bị Bí Tích Rửa Tội từ 3:30 - 4:30PM vào Chúa Nhật cuối tháng.

Hôn phối/Tân Tòng: Xin hẹn với thầy Phó Tế Phao-Lô trước sáu tháng.

Xin lễ: Xin liên lạc với a. Đức (503) 283-2639 hoặc anh Hiệu (971) 325-8280 trước Thánh Lễ.

Mang Minh Thánh Chúa cho người già và bệnh nhân: Xin liên lạc với anh Hoàng Michael Tài (971) 998-6172 hoặc anh Phạm Bảo.

Xức Dầu bệnh nhân: Xin liên lạc với Cha Chánh Xứ.

Chủ Tế/Đồng Tế/Phó Tế: Nếu giáo dân nào muốn mời Giáo Sĩ đến dâng Thánh Lễ hoặc cử hành các bí tích, xin liên lạc với Thầy Sáu Phao-Lô Nghĩa trước hai tuần và xin cung cấp thư giới thiệu (good standing) bao gồm: Tên Bề Trên và tên Giám Mục sở tại cũng như số ĐT và địa chỉ của các Ngài.

Gia nhập giáo xứ: Xin ghi danh gia nhập giáo xứ và dùng phong bì của giáo xứ có số mã gia đình trong việc dâng cúng kể cả tiền mặt hoặc bằng check. Xin liên lạc với a. Nguyễn Hiệu tại số điện thoại (971) 325-8280.

Trường Giáo Lý và Việt Ngữ: Học từ 3:00 chiều đến 5:00 chiều Chúa Nhật. Xin liên lạc với cô Lê Mai-Ly (971) 998-6108, cô Trần Yến (503) 317-0254, hoặc cô Vương Nga-My (971) 282-3935.

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể: Sinh hoạt từ 1:00 chiều đến 3:00 chiều Chúa Nhật. Xin liên lạc với C. Kim Anh Trần (971) 325-7074.